

COMMENT DISTINGUER LES SENS D'UN MOT POLYSÉMIQUE ?

La polysémie est une source d'ambiguïté. Comment savoir s'il faut comprendre un mot dans un sens ou dans un autre ? Cette question se pose lorsque le mot est isolé. La difficulté disparaît si l'on place le mot dans un environnement : le sens est alors précisé par le domaine d'emploi et par le contexte de la phrase.

114 Définir le sens du mot d'après son domaine d'emploi

Un mot polysémique prend un sens différent lorsqu'il est utilisé dans des emplois différents. On dit alors que le mot présente **plusieurs acceptions**.

~ un **transfert** : le mot n'a pas le même sens dans le vocabulaire de la psychanalyse et dans celui du football.

~ un **sous-titre** : le mot n'a pas la même signification selon qu'on parle d'un film ou d'un livre.

⊕ Les **acceptions** d'un mot sont les sens que prend ce mot dans ses emplois particuliers. L'adjectif *long* présente ainsi deux acceptions différentes : une acception pour l'étendue dans l'espace (*les cheveux longs*), une autre pour l'étendue dans le temps (*passer de longs moments*).

Chaque acception d'un mot correspond au **domaine** dans lequel elle est employée.

MOT	DOMAINES D'EMPLOI
<i>cellule</i>	la cellule en biologie, la cellule de cire en apiculture, la cellule de prison, la cellule photoélectrique, la cellule photographique, la cellule familiale, la cellule d'un parti politique
<i>jeu</i>	le jeu d'un comédien, un jeu de cartes, un jeu de clés, les jeux de hasard, le jeu d'un mécanisme
<i>note</i>	une note de musique, les notes d'un conférencier et de son auditoire, la note donnée à un examen, la note d'un hôtel, une note de service
<i>tirage</i>	un tirage d'imprimerie, le tirage d'une cheminée

115 Définir le sens du mot d'après le contexte de la phrase

Devant un énoncé que l'on peut comprendre de plusieurs façons, on ne peut lever l'ambiguïté qu'en précisant ou en complétant le **contexte de la phrase** ; celui-ci détermine en effet le sens du mot.

~ Elle est maintenant adoptée.

S'agit-il d'une loi, d'une petite fille ou d'une mode ? Il faut préciser le référent du pronom *Elle*.

~ C'est grave !

S'agit-il d'une voix, d'une affaire ou d'un accident ? Il faut préciser le référent du pronom *C'*.

~ Pour accéder à la propriété, empruntez...

Seule la poursuite de la phrase permet de préciser le sens de ces trois mots polysémiques.

accéder à : 1. atteindre un lieu 2. atteindre une situation supérieure

la propriété : 1. une maison d'habitation 2. le droit d'être propriétaire

emprunter : 1. s'engager sur une route, un chemin 2. obtenir un prêt

Pour accéder à la propriété, empruntez l'allée du parc à droite.

Pour accéder à la propriété, empruntez à un taux préférentiel.

116 Distinguer le sens du mot d'après sa construction

Selon la construction dans laquelle il est employé, un mot peut changer de sens. C'est le cas principalement pour les verbes et les adjectifs.

Des sens différents selon la construction du verbe : transitif, intransitif...

Certains verbes changent de sens selon la construction dans laquelle ils sont employés.

⊕ Un verbe transitif est un verbe qui se construit avec un complément d'objet (direct pour les verbes transitifs directs, indirect pour les verbes transitifs indirects). Un verbe intransitif se construit sans complément d'objet.

• Emploi transitif ou intransitif

VERBE	EMPLOI TRANSITIF	EMPLOI INTRANSITIF
<i>caler</i>	<u>caler un meuble</u> (le stabiliser, le mettre d'aplomb)	Le moteur a <u>calé</u> . (Il s'est bloqué.)
<i>décoller</i>	<u>décoller des timbres</u> (les détacher)	L'avion <u>décolle</u> à 17 h 05. (pour un avion, quitter le sol)
<i>déposer</i>	Le facteur a <u>déposé un colis</u> . (poser, remettre)	Le témoin est venu <u>déposer</u> . (témoigner devant un tribunal)
<i>manifeste</i>	<u>manifeste ses sentiments</u> (les exprimer)	Les syndicats ont <u>manifesté</u> . (participer à un rassemblement de protestation)
<i>poser</i>	<u>poser un livre sur une table</u> (le placer)	L'acteur a <u>posé</u> pour la photo. (prendre la pose)